

Projekt "Standortbestimmung Sprachenkonzept" des Kantons Basel-Landschaft

Erstellung einer Auswahlbibliografie zum Fremdsprachenunterricht in der Schweiz: *Kurz-Bericht des IfM*

Ausgangslage

Das IfM wurde vom BSKD des Kantons BL beauftragt, für dessen Projekt «Standortbestimmung Sprachenkonzept» eine Dokumentation wissenschaftlicher Publikationen zum Fremdsprachenunterricht in den Schweizer Schulen (Primar- und Sekundarstufe I) zu erstellen. Der Fokus der auszuwählenden Literatur sollte auf vier Merkmale liegen:

- Merkmale der der Schülerinnen und Schüler: Motivation, Interesse, Fähigkeiten, Kompetenzen, Leistung, soziodemografischer / sozioökonomischer Hintergrund, Sprache und Identität etc.
- Merkmale der Lehrpersonen: Qualifikation, Motivation, Weiterbildung etc.
- Merkmale der Klasse und Schule
- Merkmale des Unterrichts: Methode, Didaktik, Lernziele, Lehrmittel, Dauer / Stundenanzahl, Umsetzung von Austausch, Immersion, Kontinuität beim Stufenübertritt etc.

Umsetzung

Umgesetzt wurde der Auftrag von Mitarbeitenden des Dokumentationszentrums des IFM. Erstellt wurde eine digitale, strukturierte Auswahlbibliografie (inkl. Texte zu den erfassten Einträgen, 'Korpus'), die dem Auftraggeber in folgenden Formaten zur Verfügung gestellt wird:

- als Text-Bibliografie im APA-Zitierformat (Word-Datei)
- als Zotero-Bibliothek im RIS-Format¹ mit allen Notizen und Dateien (inkl. Texte zu den einzelnen Einträgen) zum Download (ca. 350 MB):
<https://drive.switch.ch/index.php/s/BlyiwZxbhdntt5w> (öffentlicher Link)
- als Online-Gruppenbibliothek in der Zotero-Cloud
https://www.zotero.org/groups/6050785/bl_fu_ch_bibliografie/library
Administriert wir diese Online-Ressource von Alejandro Santano Suarez (mail to alejandro.santanosuarez@unifr.ch zur Teilnahme an dieser Online-Gruppenbibliothek)

Vorgehen

Die Auswahlbibliografie wurde im Wesentlichen auf Grundlage der Literatur erstellt, die in der Jahresbibliographie Schweizer Mehrsprachigkeitsforschung des Kompetenzzentrums für Mehrsprachigkeit (KfM) verzeichnet ist. Diese Bibliographie erfasst Publikationen aus Linguistik und Fremdsprachendidaktik von 2011 bis 2025, die in der Schweiz, von Schweizer Forschenden oder aber mit Bezug zur Schweiz publiziert worden sind. Die Bibliografie ist online einsehbar:

¹ RIS-Dateien (Research Information Systems) enthalten bibliographische Informationen wie Titel, Autor, Veröffentlichungsdatum, die von gängigen Literaturverwaltungsprogrammen wie Zotero oder Citavi gelesen werden können.

https://portailplurilingue.unifr.ch/starweb/KFM/k.skca-catalog/servlet.starweb?path=KFM/k.skca-catalog/skacatalog.web&STAR_AppLanguage=2

Das Vorgehen umfasst zwei Schritte.

In einem ersten Schritt wurde ein Pool von 1'490 Publikationen herausgefiltert, mithilfe der folgenden, dem Thesaurus der erwähnten Bibliografie entnommenen Schlagwörter:

Early French-language Education; Foreign-language Education; Foreign-language Didactics; Foreign-language Learning; Early German-language Education; Early English-language Education; Foreign-language Teaching; Schools; Multilingual Education; Didactics of multilingualism; Teacher Training; Cultural exchange; Switzerland

Im zweiten Schritt wurde aus diesen 1'490 Publikationen durch die wissenschaftlichen Bibliothekare des KfM eine Auswahl nach qualitativen Kriterien getroffen, welche ausschliesslich auf Publikationen mit Schweizbezug sowie auf die vier vorgegebenen Sammlungsschwerpunkte (s.o.: Merkmale der Schüler:innen, der Lehrpersonen, der Schulen und Klassen und des Unterrichts) fokussiert.

Die definitive Auswahl umfasst 325 einzelne Publikation, wovon einige in mehreren Kategorien platziert sind (mit Mehrfachnennungen beträgt das Total 350 Publikationen). Die Verteilung gemäss den Sammlungsschwerpunkten ist wie folgt:

- Schüler:innen: 54
- Lehrpersonen 57
- Klassen und Schulen: 26
- Unterricht: 153
- *weitere Publikationen: 60*

Die Kategorie «weitere Publikationen» wurde als zusätzlicher Filter eingeführt. Hier sind thematisch zugehörige, aber weniger einschlägige, mutmasslich beschränkt relevante Beiträge verzeichnet.

Fribourg, 21.8.2025, TS

Auswahlbibliografie zum Fremdsprachenunterricht in der Schweiz

Publikationen 2011-2025

Erstellt am 14.08.2025, ergänzt am 18.8.2025 // 325 (inkl. Mehrfachnennungen 350) Einträge

Inhaltsverzeichnis

Sammlung 1: Schülerinnen und Schüler	1
Sammlung 2: Lehrpersonen	7
Sammlung 3: Klassen/Schulen	12
Sammlung 4: Unterricht	15
Sammlung 5: Weitere Publikationen.....	28

Sammlung 1: Schülerinnen und Schüler

Merkmale der Schülerinnen und Schüler: Motivation, Interesse, Fähigkeiten, Kompetenzen, Leistung, soziodemografischer / sozioökonomischer Hintergrund, Sprache und Identität, sprachlicher bzw. sprachbiographischer Hintergrund

Angelone, D. (2025). *Testentwicklung und Skalierung. ÜGK / COFO / VECOF 2023, Sprachen 11. Schuljahr. Technischer Bericht*. University of Bern. <https://doi.org/10.48620/85370>

Bader, U., & Vogt, S. (2016). (Recht)Schreiben im Englischunterricht an der Primarschule. *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 44–45.

Berthele, R. (2021). Gefördert und überfordert?: Sonderpädagogische Förderung und Fremdsprachenlernen. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 90–95.
<https://doi.org/10.55393/babylonia.v2i.131>

Berthele, R., & Udry, I. (Hrsg.). (2021). *Individual differences in early instructed language learning: The role of language aptitude, cognition, and motivation*. Language Science Press.

- Blons-Pierre, C., & Maechler-Dent, S. (2019). Multiculturalism and multilingualism at kindergarten and primary school levels: An action research project. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 42.
- Bonvin, A. (2020). Le développement de la richesse lexicale en langue de scolarisation et en langue d'origine. *Bulletin suisse de linguistique appliquée*, No spécial 2020 II, 141–160.
- Bonvin, A., & Lambelet, A. (2017). Algorithmic and subjective measures of lexical diversity in bilingual written corpora: A discussion. *Corela*, HS-21. <https://doi.org/10.4000/corela.4843>
- Brohy, C., & Genoud, P. (2019). Enseignement bilingue au secondaire I dans le canton de Fribourg: Analyse des attitudes des élèves face à l'apprentissage en L2. *Bulletin suisse de linguistique appliquée*, 110.
- Brühwiler, C., & Le Pape Racine, C. (2017). Entwicklung motivationaler Orientierungen beim multiplen Erwerb von Französisch und Englisch als Fremdsprachen am Übergang von der Primarstufe in die Sekundarstufe I. *Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht. Didaktik und Methodik im Bereich Deutsch als Fremdsprache*, 1, 167–181.
- Costache, O., Becker, E. S., & Goetz, T. (2022). Is English the Culprit? Longitudinal Associations Between Students' Value Beliefs in English, German, and French in Multilingual Switzerland. *The Modern Language Journal*, 106(2), 313–327. <https://doi.org/10.1111/modl.12774>
- de Nando, R. (2015). Come incentivare il bilinguismo additivo già nella scuola dell'infanzia. *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 36–40.
- Dittmann-Domenichini, N., Khan-Bol, J., & Rösselet, S. (2011). *Sprache(n), Schule(n), Schulsprache(n): Ressourcen und Risikofaktoren auf dem Weg zu schulsprachlicher Kompetenz* [Text/html,application/pdf,text/html]. <https://doi.org/10.5169/SEALS-978579>
- Egli Cuenat, M. (2016). *Schreiben in drei Sprachen: Sprachübergreifender Erwerb von Textkompetenz im schulischen Kontext* [Text/html,application/pdf,text/html]. <https://doi.org/10.5169/SEALS-978656>
- Egli Cuenat, M. (2023a). Development of writing abilities across languages and school-levels: Room descriptions produced in three languages at primary and secondary school. *European Journal of Applied Linguistics*, 11(1), 132–159. <https://doi.org/10.1515/eujal-2021-0010>
- Egli Cuenat, M. (2023b). Français pour les bilingues: Förderung in der Herkunftssprache Französisch in der Deutschschweiz durch interne und externe Differenzierung. *Babylonia Journal of Language Education*, 1, 34–39. <https://doi.org/10.55393/babylonia.v1i.252>
- Egli Cuenat, M., Reinmann, D., Desgrippes, M., Oliveira, M., & Trommer, B. (2019). Lernende mit zielsprachlichem Hintergrund im Fremdsprachenunterricht. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 26–27.

Erzinger, A. B., Hauser, M., Pham, G., Hascher, T., Keller, R., Lenz, P., Soussi, A., & Wilhelmi, B. (2025). *Kontextfragebogen für Schülerinnen und Schüler: Theoretische Einordnung. ÜGK / COFO / VECOF 2023, Sprachen 11. Schuljahr. Konzeptioneller Bericht*. University of Bern.

<https://doi.org/10.48620/85361>

Franceschini, R., & Saxalber, A. (2016). Zum Zusammenhang von Mehrsprachigkeit, sprachlicher Kompetenz und schulischer Integration. *Der Deutschunterricht*, 6, 33–45.

Goudarzi, N. (2012). Spiele als Differenzierungsmöglichkeit im Englischunterricht mit unterstützt kommunizierenden Schülerinnen und Schülern. *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 64–69.

Greber, L. (2016). Lernerlexikon in schriftlichen Nacherzählungen von GrundschülerInnen: Eine vergleichende Analyse bei Lernenden mit Deutsch als Erst- und Zweitsprache [Text/html,application/pdf,text/html]. *Bulletin suisse de linguistique appliquée*, 103, 119–135.

<https://doi.org/10.5169/SEALS-978659>

Haenni Hoti, A. U., Heinzmann, S., Müller, M., Oliveira, M., Wicki, W., & Werlen, E. (2011). Introducing a second foreign language in Swiss primary schools: The effect of L2 listening and reading skills on L3 acquisition. *International Journal of Multilingualism*, 8(2), 98–116.

<https://doi.org/10.1080/14790718.2010.527006>

Heinzmann, S., Müller, M., Oliveira, M., Haenni Hoti, A., & Wicki, W. (2009). *Englisch und Französisch auf der Primarstufe – Verlängerung des NFP-56-Projekts* (Schlussbericht No. 23; p. 111). Pädagogische Hochschule Zentralschweiz. <https://edudoc.ch/record/37194/?ln=de>

Haenni Hoti, A., Wolfgramm, C., Müller, M., Heinzmann, S., & Buholzer, A. (2019). Immigrant students and their teachers – exploring various constellations of acculturation orientations and their impact on school adjustment. *Intercultural Education*, 30(5), 478–494.

<https://doi.org/10.1080/14675986.2019.1586214>

Heinzmann, S. (2014). *Young language learners' motivation and attitudes: Longitudinal, comparative and explanatory perspectives* (Paperback edition). Bloomsbury.

Heinzmann, S., Paul, S., Hilbe, R., & Schallhart, N. (2019). Motivationssteigerung durch Sprachtausch auf der Primarstufe? *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 34.

Heinzmann, S., Paul, S., Hilbe, R., Schallhart, N., & Cuenat, M. E. (2023). Development of productive language skills through language exchange in primary schools in Switzerland – An exploratory intervention study. *European Journal of Applied Linguistics*, 11(1), 98–131.

<https://doi.org/10.1515/eujal-2021-0024>

Hicks, N., & Studer, T. (2024). Learner corpora in foreign language education: Examples from the multilingual SWIKO corpus. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 26–35.

<https://doi.org/10.55393/babylonia.v2i.388>

Isler, D. (Hrsg.). (2024). *Frühe Sprachbildung in pädagogischen Einrichtungen: Am Beispiel mehrsprachiger Kinder in Deutschschweizer Spielgruppen* (1. Auflage). Beltz Juventa.

Jörimann Vancheri, B. (2015). Gli allievi alloglotti nella scuola ticinese. *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 32–35.

Karges, K., Barras, M., & Lenz, P. (2022). Assessing young language learners' receptive skills: Should we ask the questions in the language of schooling? In S. Frisch & J. Rymarczyk (Hrsg.), *Current Research into Young Foreign Language Learners' Literacy Skills* (Bd. 30). Peter Lang Verlag. <https://www.peterlang.com/document/1181662>

Karges, K., Studer, T., & Hicks, N. S. (2022). Lernersprache, Aufgabe und Modalität: Beobachtungen zu Texten aus dem Schweizer Lernerkorpus SWIKO. *Zeitschrift Für Germanistische Linguistik*, 50(1), 104–130. <https://doi.org/10.1515/zgl-2022-2050>

Lambelet, A., & Berthele, R. (2015). *Age and foreign language learning in school*. Palgrave Macmillan.

Lambelet, A., Desgrippes, M., Decândio, F., & Pestana, C. (2014). Appris dans une langue, transféré dans l'autre? *Mélanges CRAPEL*, 35, 99–114.

Lüdi, G. (2013). Englisch als lingua franca und/oder Mehrsprachigkeit? *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 10–16.

Manno, G. (2017). Lesekompetenz im Französisch als 1. Und 2. Fremdsprache in einer mehrsprachigen Perspektive bei Primarschüler/innen am Ende der 6. Klasse. *Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht. Didaktik und Methodik im Bereich Deutsch als Fremdsprache*, 1, 139–151.

Manno, G. (2018). Lesekompetenz in den schulisch geförderten Fremdsprachen (Französisch und Englisch) am Übergang zwischen Primar- und Sekundarstufe I. *Zeitschrift Für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht*, 2, 152–166.

Manno, G. (2020). Kognatenerkennung und Detailverständnis in den schulisch geförderten Fremdsprachen Französisch und Englisch am Ende der 6. Und der 7. Klasse. In G. Manno, M. Egli Cuenat, & C. Le Pape Racine (Hrsg.), *Schulischer Mehrsprachenerwerb am Übergang zwischen Primarstufe und Sekundarstufe* (S. 41–72). Waxmann.

Montemarano, F. (2017). „Verso il sud“: Il diario di viaggio come progetto collaborativo sulle piattaforme wiki. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 98–103.

Montemarano, F. (2019). Mehrsprachiges Potenzial nutzen und fördern: Aufgaben für den italienisch- und Spanischunterricht am Gymnasium mit Bezügen zu Französisch und Englisch. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 40.

Paternostro, R. (2020). Il francese „svizzero“ nell’insegnamento scolastico ticinese: Un’apertura alla francofonia ? *Babylonia Journal of Language Education*, 1, 72–77.

Pfenninger, S. E., & Singleton, D. (2019). Starting Age Overshadowed: The Primacy of Differential Environmental and Family Support Effects on Second Language Attainment in an Instructional Context. *Language Learning*, 69(S1), 207–234.

<https://doi.org/10.1111/lang.12318>

Puzdrowski Barnes, A., Bernasconi, M., Pfeifhofer, P., & Dadò Minetti, K. (2012). Insegnare tedesco nelle scuole medie del Canton Ticino. *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 48–52.

Rindlisbacher, B. (2021). Eine Untersuchung der Lesekompetenzen im ersten Lernjahr Frühfranzösisch bei Schülerinnen und Schülern mit und ohne (Schrift-)Sprachstörungen. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 104–111.

Röthlisberger, M., Schneider, H., & Juska-Bacher, B. (2021). Lesen von Kindern mit Deutsch als Erst- und Zweitsprache – Wortschatz als limitierender Faktor. *Zeitschrift für Grundschulforschung*, 14(2), 359–374. <https://doi.org/10.1007/s42278-021-00115-w>

Schmelter, L., Göbel, K., Buret, J., & Frede, G. (2019). Französisch als zweite Fremdsprache: Interkulturell und mehrsprachigkeitsorientiert. Erste Ergebnisse einer quasiexperimentellen Studie zum multiplen sprachenlernen. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 22.

Straub, K. (2014). Kommunikationsstrategien bei mehrsprachigen SchülerInnen im reziprok-immersiven Kindergarten FiBi (Filière Bilingue) in Biel/Bienne. *Babylonia Journal of Language Education*, 1, 44–47.

Studer, T. (2025). Fremdsprachliche Kompetenzen im Zeichen plurilingueller Ansätze: Ambivalenzen verstehen und damit umgehen können. In N. Kulovics, O. Mentz, & Raith (Eds.), *Grenzen, Grenträume, Entgrenzungen Perspektiven in der Fremdsprachenforschung* (Vol. 18, pp. 21–38). Schneider bei wbv. <https://www.wbv.de/ISBN/9783763977932>

Suter, C. (2021). Unterrichtsansatz und Lernsetting als entscheidende Faktoren für die Berücksichtigung individueller Bedürfnisse beim Fremdsprachenlernen. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 86–89. <https://doi.org/10.55393/babylonia.v2i.106>

Thonhauser, I. (2014). Die Lernenden im Blickpunkt. Drei wegweisende Beiträge zur Fremdsprachendidaktik im aktuellen Kontext. *Bulletin suisse de linguistique appliquée*, 100, 99–105.

Todisco, V., & Manna, V. (2022). Biografie dell'apprendimento linguistico: Uno sguardo sull'insegnamento dell'italiano lingua straniera (L2) nella scuola elementare dei Grigioni. In L. Baranzini, M. Casoni, & S. Christopher (Hrsg.), *Linguisti in contatto 3. Ricerche di linguistica italiana in Svizzera e sulla Svizzera*. Bellinzona (S. 129–146). Osservatorio linguistico della Svizzera italiana.

Udry, I., & Berthele, R. (2025). Young learners' academic self-concepts for L2/L3 French and English. *International Journal of Multilingualism*, 22(2), 322–339.

<https://doi.org/10.1080/14790718.2023.2301094>

Udry, I., & Steiner, C. (2019). Sprachlerneignung und Differenzierung im Fremdsprachenunterricht: Chancen und Grenzen. *Babylonia Journal of Language Education*, 1, 34–38.

vom Brocke, C. A. (2017). Mehrsprachigkeit in Graubünden: Belastung oder Standortvorteil? Ergebnisse einer Studie zur Deutschkompetenz an ein- und zweisprachigen Schulen im Kanton Graubünden. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 82–85.

von Ow, A., Husfeldt, V., & Bader, U. (2012). Einflussfaktoren für den Lernerfolg von Englisch an der Primarschule. *Babylonia Journal of Language Education*, 1, 52–57.

Sammlung 2: Lehrpersonen

Merkmale der Lehrpersonen: Qualifikation, Motivation, Weiterbildung etc.

Annen, M., Bleichenbacher, L., Egli Cuenat, M., Heinzmann, S., Hilbe, R., Hunkeler, R., Kuster, W., Schlauri, M., Sinn, C., Tinner, S., Todisco, V., & Vezzola, I. (2017). *Entwicklung sprachübergreifender curricularer Elemente für die Ausbildung von Sprachenlehrpersonen Sek I (ESCEAS)* (S. 42). Pädagogische Hochschule St. Gallen.

Bartholemy, C., & Thonhauser, I. (2016). «L'apprentissage passe par le texte». Zur Reflexion der sprachlichen Dimension allen Lernens in der Ausbildung von Lehrerinnen und Lehrern. *Beiträge zur Lehrerinnen- und Lehrerbildung*, 34(1), 5–12.

<https://doi.org/10.25656/01:13913>

Biederstädt, W. (2019). Summative Leistungsmessung im differenzierenden Fremdsprachenunterricht: Anregungen für die Umsetzung im Schulalltag. *Babylonia Journal of Language Education*, 1, 17–23.

Blatter, R. (2011). *Enseignants de classes bilingues: Martyrs ou masochistes? Analyse des motivations des enseignants du secondaire I et II engagés dans un projet d'enseignement bilingue en Valais* [Masterarbeit]. Universität de Fribourg.

Bleichenbacher, L., Goullier, F., Rossner, R., & Schröder-Sura, A. (2019). *A Guide to Teacher Competences for Languages in Education: Conclusions of the Project* (Final report; S. 45). European Centre for Modern Languages (ECML).

Bleichenbacher, L., Hilbe, R., Klee, P., Kuster, W., & Roderer, T. (2017). *Beurteilung berufsspezifischer Sprachkompetenzen von Lehrpersonen, die Fremdsprachen unterrichten: Projektresultate* (S. 63) [Projektresultate].

Bleichenbacher, L., Hunkeler, R., & Schallhart, N. (2016). Mehrsprachigkeitsdidaktik als Chance für die zweite schulische Fremdsprache Französisch. *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 24–25.

Bleichenbacher, L., Klee, P., & Kunster, W. (2016). Sprachkompetenzen von Lehrpersonen, die Fremdsprachen unterrichten. *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 74–75.

Bleichenbacher, L., Kuster, W., Heinzmann, S., Hilbe, R., & Annen, M. (2019). *Entwicklung sprachübergreifender curricularer Elemente für die Ausbildung von Sprachenlehrpersonen Sek I: (überarbeitete Auflage)* (S. 29). Pädagogische Hochschule St. Gallen.

Bleichenbacher, L., Kuster, W., Roderer, T., & Stoks, G. (2015). Berufsspezifische Sprachkompetenzprofile für Fremdsprachenlehrpersonen. *Dokumentation der Tagung Fachdidaktiken vom 22. Januar 2015*, 44–45.

Bleichenbacher, L., Schröder-Sura, A., Chesini, C., De Zanet, M., Gantenbein, C., & Hilbe, R. (2023). Crosslinguistic teacher education. In S. Melo-Pfeifer & C. Ollivier (Hrsg.), *Assessment of Plurilingual Competence and Plurilingual Learners in Educational Settings* (1. Aufl., S. 163–177). Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781003177197-13>

Bonvin, A. (2017). L'enseignement différencié dans les leçons d'anglais langue étrangère en Suisse: Caractéristiques et besoins. *Bulletin suisse de linguistique appliquée, No special 2017*, 37–48.

Bourgoz Froidevaux, A. (2017, Juli). Regards croisés sur le plurilinguisme. *irdp Focus*. Regards croisés sur le plurilinguisme. Débat organisé par l'IRD (19 janvier 2017).

Buechel, L. (2022). A Window into the World of Tech Tools in Teacher Ed. *Babylonia Journal of Language Education, 2*, 84–87. <https://doi.org/10.55393/babylonia.v2i.198>

Buechel, L. (2023). Disrupting Assumptions in Teaching English as a Foreign Language in Swiss Pre-Service Primary School Education. *Babylonia Journal of Language Education, 3*, 52–59. <https://doi.org/10.55393/babylonia.v3i.312>

Causa, M., & Galligani, S. (2019). Plurilinguisme, médiation et distance(s): Quelle articulation en formation initiale ? *Babylonia Journal of Language Education, 2*, 46.

Egli Cuenat, M. (2014). Kompetenzorientierung in der fremdsprachlichen Bildung der Lehrpersonen: Berufsspezifisches Curriculum C1* im Projekt Passepartout. *Beiträge zur Lehrerinnen- und Lehrerbildung, 3*, 414–428.

Egli Cuenat, M. (2024). Mobilität im frankophonen Sprach- und Kulturraum in der Ausbildung von Primarlehrpersonen in der Deutschschweiz: Formen und Professionsbezug. In J. Robin & S. Ganguillet (Hrsg.), *La mobilité dans la formation des enseignant.e.s en Suisse: Quelles conceptions scientifiques pour quels défis didactiques?* (S. 65–80). Peter Lang International Academic Publishers.

Egli Cuenat, M., Kuster, W., Bleichenbacher, L., Klee, P., & Roderer, T. (2016). Aufbau berufsspezifischer Sprachkompetenzen in der Aus- und Weiterbildung zur Fremdsprachenlehrperson. *Beiträge zur Lehrerinnen- und Lehrerbildung, 34*(1), 13–20. <https://doi.org/10.25656/01:13914>

Fivaz, L. (2023). Angehende DaF-Lehrpersonen und ihre Kompetenzen im Literaturunterricht: Ein Mentoringprogramm im Fokus. In S. Adamczak-Krysztofowicz, L. Ciepielewska-Kaczmarek, S. Jentges, E. Knopp, M. Lazovic, & K. Siebold (Hrsg.), *Empirische Unterrichtsforschung in*

DaFZ Gegenstände und methodische Zugänge (S. 41–60). V&R unipress.

<http://hdl.handle.net/20.500.12162/7333>

Gajo, L. (2020). Prendre en compte le plurilinguisme dans la formation des enseignants en Suisse: Enjeux contextuels et curriculaires. *Recherches et Applications*, 67, 19–29.

Haenni Hoti, A., Wolfgramm, C., Müller, M., Heinzmann, S., & Buholzer, A. (2019). Immigrant students and their teachers – exploring various constellations of acculturation orientations and their impact on school adjustment. *Intercultural Education*, 30(5), 478–494.

<https://doi.org/10.1080/14675986.2019.1586214>

Hefti, C., Isler, D., & Sticca, F. (2023). Sprachliche Bildung in Alltagsgesprächen verstehen und unterstützen – empirische Überprüfung einer Weiterbildung für Kindergartenlehrpersonen. *Beiträge zur Lehrerinnen- und Lehrerbildung: Zeitschrift zu Theorie und Praxis der Aus- und Weiterbildung von Lehrerinnen und Lehrern*, 41, 269–284. <https://doi.org/10.57668/PHTG-000465>

Kappler, D., & Sahlfeld, W. (2016). L'approccio plurilingue in 10 anni di formazione dei docenti—Un bilancio. *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 76.

Keller, S. D. (2019). Diagnostische Kompetenzen von Fremdsprachenlehrpersonen—Wenig untersucht, aber nötiger denn je! *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 53.

Kuster, W., Bleichenbacher, L., Egli Cuenat, M., Klee, P., & Roderer, T. (2014). *Berufsspezifisches Sprachkompetenzprofil für Fremdsprachenlehrpersonen in der Primarstufe und der Sekundarstufe I* (S. 13) [Schlussbericht]. Pädagogische Hochschule St. Gallen.

Kuster, W., Egli Cuenat, M., Klee, P., & Roderer, T. (2014a). *Berufsspezifisches Sprachkompetenzprofil für Fremdsprachenlehrpersonen der Primarstufe* (S. 20). Institut de recherche et de documentation pégagogique.

Kuster, W., Egli Cuenat, M., Klee, P., & Roderer, T. (2014b). *Berufsspezifisches Sprachkompetenzprofil für Fremdsprachenlehrpersonen der Sekundarstufe I* (S. 20). Institut de recherche et de documentation pégagogique.

Loder-Buechel, L. (2016). Standards-based Grading Tools. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 86–87.

Loder-Buechel, L. (2020). Anything new under the sun? Looking back to Piepho (1993) and Putzer (1991). *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 34–37.

Loeliger, M. (2016). REDEMITTEL FÜR PRIMARLEHRPERSONEN IM DAF-UNTERRICHT. *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 77.

Lüdi, G. (2011). Complémentarités et/ou tensions entre la didactique des langues étrangères et la linguistique acquisitionnelle dans la formation des enseignants. In P. Trévisiol-Okamura & G. Komur-Thillooy (Hrsg.), *Discours, acquisition et didactique des langues. Les termes d'un dialogue* (S. 53–70). Orizons.

Lukas, B. (2019). Der Fokus auf die Lehrpersonen. *Babylonia Journal of Language Education*, 2. <https://proforis.phsg.ch/entities/publication/bb2ee3e7-e11f-4b14-9af7-f76029fec90f/details>

Manno, G., Greminger Schibli, C., & Eberhardt, J.-O. (2022). Die Ausbildung zur Französischlehrperson auf der Sekundarstufe I - Zum Spannungsfeld des fachdidaktischen Studienbereichs und seiner Bezugswissenschaften. In J. Robin & M. Zimmermann (Hrsg.), *La didactique des langues dans la formation initiale des enseignant.e.s en Suisse / Fremdsprachendidaktik in der Schweizer Lehrer*innenbildung: Quelles postures scientifiques face aux pratiques de terrain? / An welchen wissenschaftlichen Positionen orientiert sich die Praxis?* (S. 81–100). Peter Lang International Academic Publishers.

Metry, A. (2017). Die L2-Kompetenzen der Studierenden der PH Wallis vor und nach dem obligatorischen Austauschjahr. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 75–79.

Peyer, E., Lüthi, G., & Ravazzini, N. (2023). Formative Beurteilung des Sprechens im DaF-Unterricht: Praktiken und Überzeugungen von Lehrpersonen der Sekundarstufe I. *Informationen Deutsch Als Fremdsprache*, 50(5), 492–504. <https://doi.org/10.1515/infodaf-2023-0082>

Pirani, K. (2016). Aus- und Weiterbildung im Bereich Fremdsprachen. *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 70–73.

Pogranova, S. (2022). Die Vorstellung der Praktikumslehrpersonen von einem guten Unterricht während des Schulpraktikums angehender Primarlehrerinnen und Primarlehrer in der Fachdidaktik Deutsch als Fremdsprache. *Disputationes Scientificalae Universitatis Catholicae in Ružomberok*, 22(4), 47–68. <https://doi.org/10.54937/dspt.2022.22.4.47-68>

Pogranova, S., & Aeby Daghe, S. (2021). Pratiques et compétences langagières des enseignant.e.s en formation initiale en allemand et en français: Quelles articulations possibles ? *La Lettre de l'AIRDF*, 69, 30–33.

Pogranova, S., & Schaubert, H. (2024). *The perceived roles of plurilingual and pluripedagogical practices in English medium instruction language teacher education in Francophone Switzerland*. <https://doi.org/10.18452/30823>

Puzdrowski Barnes, A., Bernasconi, M., Pfeifhofer, P., & Dadò Minetti, K. (2012). Insegnare tedesco nelle scuole medie del Canton Ticino. *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 48–52.

Robin, J. (2014). *Le rapport au français de futurs enseignants du primaire de la PH Bern: Récits d'expériences de formation et de mobilité* [Thèse de Doctoro]. Université de Fribourg.

Robin, J. (2016). Dispositif systémique d'encadrement des expériences de formation en mobilité à la PHBern. *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 82–83.

Robin, J. (2019). Évolution des représentations envers le français d'enseignants suisses-alémaniques en formation initiale: Une question de temps de formation? *Swiss Journal of Educational Research*, 40(3), 621–640. <https://doi.org/10.24452/sjer.40.3.5120>

Robin, J. (2023). La construction institutionnalisée de l'altérité en mobilité professionnelle: Une réification bien pratique ? *Glottopol*, 39. <https://doi.org/10.4000/glottopol.4100>

Robin, J. (2024). *De l'habitus monolingue des institutions scolaires en contexte plurilingue: L'exemple de la formation bilingue des enseignant.es à Bern*. <https://doi.org/10.57694/7333>

Robin, J., & Ganguillet, S. (Hrsg.). (2024). *La mobilité dans la formation des enseignant.e.s en Suisse: Quelles conceptions scientifiques pour quels défis didactiques ? / Mobilität in der schweizerischen Lehrer:innenbildung: Wissenschaftliches Verständnis und didaktische Herausforderungen*. Peter Lang Verlag. <https://doi.org/10.3726/b21622>

Robin, J., & Zimmermann, M. (Hrsg.). (2022). *La didactique des langues dans la formation initiale des enseignant.e.s en Suisse / Fremdsprachendidaktik in der Schweizer Lehrer*innenbildung: Quelles postures scientifiques face aux pratiques de terrain? / An welchen wissenschaftlichen Positionen orientiert sich die Praxis?* Peter Lang International Academic Publishers.

Robin, J., & Zingg, I. (2024). *Im Dritten Raum – Praxisbericht aus einem bilingualen Studiengang/Cursus bilingue* [XML]. <https://doi.org/10.48694/ZIF.3993>

Rütti-Joy, O. (2019). Sprachliche und inhaltliche Qualitätsmerkmale von mündlichen Rückmeldungen angehender Lehrpersonen in der Zielsprache englisch: Eine Interventionsstudie zu experten- und Lernereinschätzungen von feedback-effektivität. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 55.

Schedel, L., & Bonvin, A. (2022). „Je parle pas l'allemand. Mais je compare en français“: LehrerInnenperspektiven auf Sprachvergleiche. *Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht. Didaktik und Methodik im Bereich Deutsch als Fremdsprache*, 2, 116–127.

Schlemminger, G., Le Pape Racine, C., & Geiger-Jaillet, A. (2015). *Sachfachunterricht in der Fremdsprache Deutsch oder Französisch: Methodenhandbuch zur Lehreraus- und -fortbildung*. Schneider Hohengehren.

Schneider, H., Tucholski, Y., & Magdeburg, G. (2024). Aus- und Fortbildungsmöglichkeiten im Bereich Deutsch als Zweitsprache für (angehende) Lehrkräfte im Kanton Zürich. In J. Ricart Brede, D. Maak, & S. Draber (Hrsg.), *Deutsch als Zweitsprache als Studienfach für Lehramtsstudierende. Konzeptionen, Erfahrungen und zentrale Fragen* (S. 19–38). Peter Lang.

Schwab-Berger, S. (2016). First experiences with a multilingual approach in the Passepartout programme. *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 18–19.

Studer, T. (2015). *Gut (genug) für den Job? Aspekte der Ausbildung von Fachdidaktik-Dozierenden am Beispiel der Fremdsprachen*. 23–26.

Tinner, S. (2016). Mehrsprachige Hochschullehre für angehende Primarlehrpersonen: „Simulation Klassenzimmer“. *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 80–81.

Tramèr-Rudolphe, M.-H., & Losa, S. (2020). Le français langue étrangère (FLE) et la formation des enseignant-e-s du primaire au secondaire I au Tessin. *Babylonia Journal of Language Education*, 1, 78–83.

Sammlung 3: Klassen/Schulen

Merkmale der Klasse und Schule: städtische vs. ländliche Schulen, jahrgangsdurchmischte vs. -getrennte Klassen, integrative vs. separative Schulmodelle in Bezug auf Seiteneinsteiger:innen (SuS ohne / mit stark eingeschränkter Kompetenz in der Schulsprache)

Aeby Daghé, S., Boër, D., Pogranova, S., & Silva-Hardmeyer, C. (2024). La didactisation des littéracies plurilingues au prisme des genres textuels: Une analyse du Plan d'études romand (2012). In M. I. Rodrigues Tognato (Hrsg.), *Gêneros Textuais/Discursivos em Línguas Maternas e Adicionais: Olhares sob Diferentes Perspectivas Teóricas e Práticas* (S. 213–237). Tikibooks. <https://archive-ouverte.unige.ch/unige:178260>

Arnet-Clark, I., & Kappler, D. (2019). Lehrmittel italienisch Fremdsprachenunterricht 5./6. Klasse für den Kanton Uri. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 38.

Berthele, R. (2021). Gefördert und überfordert?: Sonderpädagogische Förderung und Fremdsprachenlernen. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 90–95. <https://doi.org/10.55393/babylonia.v2i.131>

Brohy, C., & Gurtner, J.-L. (2011). *Evaluation des bilingualen Unterrichts (bili) an Berufsfachschulen des Kantons Zürich* (Schlussbericht; S. 29). Universität Fribourg.

Egli, M., & Manno, G. (2011). Die Reform des Fremdsprachencurriculums in der schweizerischen Volksschule aus der Perspektive der Mehrsprachigkeit: Ein Vergleich zweier

Bildungsregionen. In G. Egger & C. Lechner (Hrsg.), *Primary CLIL Around Europe. Learning Through Two Languages in Primary Education* (S. 21–42). Tectum.

<http://hdl.handle.net/11654/12992>

Egli Cuenat, M. (2017). Dreisprachige Textproduktion bei Sekundarschülerinnen und -schülern mit unterschiedlichen Lernbedingungen. *Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht*, 22(1), 152–166.

Elmiger, D. (2021). *L'enseignement des langues étrangères en Suisse: Enjeux et tensions actuelles*. Éditions Livreo-Alphil.

Elmiger, D., & Boeckmann, K.-B. (2019). Lehrpläne im DaF- und DaZ-Unterricht. In B. Forster-Vosicki, C. Gick, & T. Studer (Hrsg.), *IDT 2017, Band 3: Sprachenpolitik: Expertenberichte und Freiburger Resolution* (Bd. 3, S. 150–165). Erich Schmidt Verlag.

Elmiger, D., Siegenthaler, A., & Tunger, V. (2017). *Zweisprachige Lehrgänge in der Schweiz: Gesamtschau 2022 und Perspektiven für die weitere Entwicklung*. Institut für Mehrsprachigkeit.

https://www.researchgate.net/publication/365051823_Zweisprachige_Lehrgaenge_in_der_Schweiz_Gesamtschau_2022_und_Perspektiven_fur_die_weitere_Entwicklung_Filieres_bilingues_en_Suisse_vue_d_ensemble_2022_et_perspectives_de_developpement_Percorsi_formativi

Elmiger, D., Tunger, V., & Siegenthaler, A. (2020). *Inventar des zweisprachigen Unterrichts. Das Pilotprojekt Bern-e / Inventaire de l'enseignement bilingue. Le projet pilote Bern-e*. <https://doi.org/10.13140/RG.2.2.14043.52007>

Elmiger, D., Tunger, V., & Siegenthaler, A. (2022). Enseignement bilingue: Où en est la Suisse? *Gymnasium Helveticum*, 5, 18–19.

Fontaine, A., De Mestral, A., & Rouiller, V. (2018). Des manuels comme vecteurs de transferts culturels. Circulations transcantoniales de savoirs scolaires au prisme des manuels d'histoire, d'instruction civique et d'allemand en Suisse (19e-20e siècles). *Swiss Journal of Educational Research*, 40(1), 67–86. <https://doi.org/10.24452/sjer.40.1.5053>

Garrido, M. R., & Codó, E. (2024). Localising international schools in multilingual Switzerland: From parental strategies to institutional dual-language programmes. *Language, Culture and Curriculum*, 37(3), 385–399. <https://doi.org/10.1080/07908318.2024.2345254>

Greber, L. (2016). Lernerlexikon in schriftlichen Nacherzählungen von GrundschülerInnen: Eine vergleichende Analyse bei Lernenden mit Deutsch als Erst- und Zweitsprache [Text/html,application/pdf,text/html]. *Bulletin suisse de linguistique appliquée*, 103, 119–135. <https://doi.org/10.5169/SEALS-978659>

- Hodel, H.-P. (2017). *Vom Französischunterricht zum Unterricht auf Französisch auf der Primarstufe: Eine quasi-experimentelle Interventionsstudie: Forschungsbericht Nr. 59* (Forschungsbericht 59; S. 162). Pädagogische Hochschule Luzern.
- Hutterli, S., Coste, D., Elmiger, D., Eriksson, B., Lenz, P., Stotz, D., Wokusch, S., & Zappatore, D. (2011). *Koordination des Sprachenunterrichts in der Schweiz. Aktueller Stand—Entwicklungen—Ausbildung*. Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK).
- Jenny, E. (2020). Reziproke Immersion: Schriftliche und mehrsprachige Kompetenzen von 10-12-jährigen Schülerinnen und Schülern. *Bulletin suisse de linguistique appliquée, No spécial*, 99–116.
- Le Pape Racine, C., & Manno, G. (2013). Schulischer Mehrsprachenerwerb am Übergang zwischen Primarstufe und Sekundarstufe I. *Fachliches und überfachliches Lernen und Lehren Forschungsbericht 2012/2013*, 16–18.
- Lichtenauer, K. (2016). Compréhension entre communautés linguistiques: Textes fondamentaux et mise en oeuvre. *Enjeux pédagogiques*, 27, 13–14.
- Löffler, C., & Wulff, N. (2021). Sprachförderstrategien im Unterricht der Sekundarstufe. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 80–85.
<https://doi.org/10.55393/babylonia.v2i.101>
- Lovey, G. (2016). Projekt „Sprechen“ im lehrwerkbasierten Fremdsprachenunterricht“. *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 55.
- Manno, G. (2017). Lesekompetenz im Französisch als 1. Und 2. Fremdsprache in einer mehrsprachigen Perspektive bei Primarschüler/innen am Ende der 6. Klasse. *Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht. Didaktik und Methodik im Bereich Deutsch als Fremdsprache*, 1, 139–151.
- Manno, G. (2018). Lesekompetenz in den schulisch geförderten Fremdsprachen (Französisch und Englisch) am Übergang zwischen Primar- und Sekundarstufe I. *Zeitschrift Für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht*, 2, 152–166.
- Singh, L., & Berthele, R. (2022). *Sprachaustausch auf Sekundarstufe I in den Kantonen Bern und Wallis ORGANISATORISCHE, DIDAKTISCHE UND INDIVIDUELLE FAKTOREN*. Institut für Mehrsprachigkeit.
- Studer, T. (2025). Fremdsprachliche Kompetenzen im Zeichen plurilingueller Ansätze: Ambivalenzen verstehen und damit umgehen können. In N. Kulovics, O. Mentz, & Raith (Eds.), *Grenzen, Grenzräume, Entgrenzungen Perspektiven in der Fremdsprachenforschung* (Vol. 18, pp. 21–38). Schneider bei wbv. <https://www.wbv.de/ISBN/9783763977932>

vom Brocke, C. A. (2017). Mehrsprachigkeit in Graubünden: Belastung oder Standortvorteil? Ergebnisse einer Studie zur Deutschkompetenz an ein- und zweisprachigen Schulen im Kanton Graubünden. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 82–85.

Sammlung 4: Unterricht

Merkmale des Unterrichts: Methode, Didaktik, Lernziele, Lehrmittel, Dauer / Stundenanzahl, Umsetzung von Austausch, Immersion, Kontinuität beim Stufenübertritt, vertikale Kohärenz" (für "Stufenübertritt"), horizontale Kohärenz (fächerübergreifende Aspekte), cursorischer FU vs. andere Ansätze (Immersion, CLIL, Austausch)

Aeby Daghe, S., Boer, D., Pogranova, S., & Silva-Hardmeyer, C. (2024). La didactisation des littéracies plurilingues au prisme des genres textuels: Une analyse du Plan d'études romand (2012). In M. I. Rodrigues Tognato (Hrsg.), *Gêneros Textuais/Discursivos em Línguas Maternas e Adicionais: Olhares sob Diferentes Perspectivas Teóricas e Práticas* (S. 213–237). Tikibooks. <https://archive-ouverte.unige.ch/unige:178260>

Albiez, J., & C. Wolter, S. (2021). *Determinanten des sprachregionalen Austausches während der obligatorischen Schulzeit in der Schweiz*. SKBF - CSRE Staff Paper. https://www.skbf-csre.ch/fileadmin/files/pdf/staffpaper/staffpaper_23_sprachaustausch.pdf

Alloatti, S., Christopher, S., & Montemarano, F. (2020). Französisch als Brückensprache in ausgewählten Schweizer Lehrmitteln. *Babylonia Journal of Language Education*, 1.

Alloatti, S., Sticca, F., & Felder, P. (2018). *Erhebung zum Wahlfach Italienisch an den Sekundarschulen I des Kantons Zürich* (S. 13). https://edudoc.ch/record/134439/files/2018.11_Zurich_erhebung_2018_sek_i.pdf

Amsler, C. (2016). Von Fremdsprachenlernen, Lehrplan 21 und Beurteilung. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 10–12.

Arnet-Clark, I., & Kappler, D. (2019). Lehrmittel italienisch Fremdsprachenunterricht 5./6. Klasse für den Kanton Uri. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 38.

Barras, M., Karges, K., & Lenz, P. (2016). Leseverstehen überprüfen. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 13–18.

Barras, M., Singh, L., & Elmiger, D. (2014). *Externe Evaluierung: Praxistest der Lehr- und Lernmittel für Französisch und Englisch, Schuljahr 2013/2014 (Kurzzusammenfassung)* (S. 5). Passepartout.

- Bartholemy, C., Bolomey, O., & Schweitzer, P. (2016). L'épreuve cantonale de référence d'allemand: Une nouveauté en Pays de Vaud. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 50–52.
- Bellavita, D., & Margonis-Pasinetti, R. (2019). Insegnamento dell'italiano in Svizzera romanda: Quale contributo alla didattica plurilingue e integrata delle lingue? Quale impatto sul profilo plurilingue degli allievi? *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 20–21.
- Berger, C., Bleichenbacher, L., Heinzmann, S., Margonis-Pasinetti, R., & Piconi, M. (2019). *Babylonia 2/2019 (Beiheft): Fremdsprachenlernen für alle: Didaktische Perspektiven und methodologische Fragen. Beiträge aus der internationalen ADLES-Tagung 2018 in Lausanne*. Babylonia.
- Berger, E. (2016). *Prendre la parole en L2: Regard sur la compétence d'interaction en classe de langue* (M. Gotti, Hrsg.; 1st, New ed Aufl.). PH01. <https://doi.org/10.3726/978-3-0351-0935-1>
- Berthele, R. (2014). Broca in der Schulsprachenpolitik. Zur Verwendung von neurowissenschaftlichen Befunden in der Debatte um den frühen Fremdsprachenunterricht. *Babylonia Journal of Language Education*, 1, 64–69.
- Berthele, R., & Udry, I. (2023). *Welche fremdsprachlichen Lernziele der Schulen können mit digitalen Tools aber ohne Lernen erreicht werden? Simply playing the ostrich will not help in the long run*. [XML]. <https://doi.org/10.48694/ZIF.3519>
- Biederstädt, W. (2019). Summative Leistungsmessung im differenzierenden Fremdsprachenunterricht: Anregungen für die Umsetzung im Schulalltag. *Babylonia Journal of Language Education*, 1, 17–23.
- Bieri, A. (o. J.). Technicality and translanguaging in CLIL biology lessons in Switzerland. *Bulletin Suisse de Linguistique Appliquée*, 110, 109–124.
- Biundo, G. (2016). PRIMA : expérience pilote d'enseignement de l'allemand par immersion précoce dans le canton de Neuchâtel. *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 57.
- Bolomey, O., & Samin, R. (2017). „Was gibt es Neues im Deutschunterricht in der Primarschule?“ Une mise en oeuvre concrète de l'approche actionnelle à l'école primaire. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 48–52.
- Bonvin, A. (2017a). L'enseignement différencié dans les leçons d'anglais langue étrangère en Suisse: Caractéristiques et besoins. *Bulletin suisse de linguistique appliquée, No special 2017*, 37–48.
- Bonvin, A. (2017b). PRIMA II. Enseignement de l'allemand par immersion précoce dans le canton de Neuchâtel: Évaluation de la 5e année scolaire (2015-2016). *irdp FOCUS*, 2.

Bourgoz Froidevaux, A. (2017, Juli). Regards croisés sur le plurilinguisme. *irdp Focus*. Regards croisés sur le plurilinguisme. Débat organisé par l'IRD (19 janvier 2017).

Brohy, C. (2011). Westschweiz: Zweisprachiges Lehren und Lernen in Fribourg/Freiburg und Biel/Bienne. In V. Todisco & M. Trezzini (Hrsg.), *Mythos Babel. Mehrsprachigkeitsdidaktik zwischen Schein, Sein und Wollen* (S. 271–280). Pestalozzianum.

Brohy, C. (2017a). *Forme d'immersion: Che cosa ne dice la ricerca: Buone pratiche nell'insegnamento delle lingue* (S. 8). EDK/CDIP.

Brohy, C. (2017b). *Formen des immersiven Unterrichts: Was sagt die Forschung dazu?* (S. 8). Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren.

Brühwiler, C., & Bleichenbacher, L. (2020a). Schulischer Mehrsprachenerwerb am Übergang zwischen Primarstufe und Sekundarstufe I. *Schulblatt Kanton St.Gallen*, 6, 375.

Brühwiler, C., & Bleichenbacher, L. (2020b). Schulischer Mehrsprachenerwerb: Lernen von anderen Sprachen. *Schulblatt Kanton St.Gallen*, 6, 375.

Christopher, S., & Antonini, F. (2016). Una mappa della didattica dell'italiano nel sistema educativo svizzero. *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata*, 3, 537–552.

Cuenat, M. E. (2022). Viersprachige mündliche Textproduktion bei Kindern in Schul-, Fremd- und Herkunftssprachen – eine explorative Studie. In J. Kainhofer & M. Rückl (Hrsg.), *Sprache(n) in pädagogischen Settings* (S. 105–122). De Gruyter.

<https://doi.org/10.1515/9783110784756-007>

Dherbey Chapuis, N., & Geoffre, T. (2021). Designing digital educational resources to facilitate learning for second language students. In A. Corvaglia & F. Wolf-Mandroux (Hrsg.), *Formation linguistique des apprenants allophones et pédagogies innovantes* (S. 151–172). Editions des archives contemporaines. <https://doi.org/10.17184/eac.4171>

Egli Cuenat, M. (2015, Juni). Vers un développement plurilingue et transversal de la production textuelle: Traces, représentations, dispositifs. *Actes du colloque Pluri-L 2014*. Contributions au développement de perspectives plurilingues en éducation et formation, Université de Nantes. <http://www.projetpluri-l.org/component/k2/item/116-actes-2014>

Egli Cuenat, M., Bleichenbacher, L., & Frehner, R. (2016). Plurilingual and Intercultural Education in Teacher Training Mobility: Experiencing and Implementing PluriMobil. In B. Kürsteiner, L. Bleichenbacher, R. Frehner, & A.-M. Kolde (Hrsg.), *Teacher Education in the 21st Century: A Focus on Convergence* (S. 198–219). Cambridge Scholars publishing.

Egli Cuenat, M., Manno, G., Brühwiler, C., & Le Pape Racine, C. (2020). Schulischer Mehrsprachenerwerb am Übergang zwischen Primarstufe und Sekundarstufe I: Synthese der Ergebnisse, Schlussfolgerungen und Desiderate. In G. Manno, M. Egli Cuenat, & C. Le Pape

Racine (Hrsg.), *Schulischer Mehrsprachenerwerb am Übergang zwischen Primarstufe und Sekundarstufe* (S. 311–340). Waxmann.

Egli Cuenat, M., Schallhart, N., & Bleichenbacher, L. (2018, April 23). *Austausch wirkt—Wie profitieren Schüler/-innen der obligatorischen Schule von einem Austausch?* [Powerpoint presentation].

Egli Cuenat, M., & Stotz, D. (2014). Die grammatikalischen Mittel zum sprachlichen Ausdruck. Wie setzen wir sie in einen kompetenzorientierten Rahmen ein? *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 47–54.

Elmiger, D. (2011). 2031: Welche Rolle für die Fremdsprachen in der obligatorischen Schule und in den Lehrplänen. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 40–42.

Elmiger, D. (2014). Getestet und für gut befunden? Erfahrungen mit dem neuen Fremdsprachenunterricht und den neuen Lehrmitteln in der Westschweiz und in den Passepartout-Kantonen. *Babylonia Journal of Language Education*, 1, 50–54.

Elmiger, D. (2016). *Neuf thèses sur l’enseignement de l’allemand en Suisse romande*. Université de Genève. <https://archive-ouverte.unige.ch/unige:80693>

Elmiger, D. (2017a). Evaluation de nouveaux moyens d’enseignement pour le français et l’anglais. *Gymnasium Helveticum*, 5, 27–28.

Elmiger, D. (2017b). Praxistests in den Passepartout-Kantonen: Was lässt sich daraus ableiten? *Gymnasium Helveticum*, 5, 25–28.

Elmiger, D. (2021). *L’enseignement des langues étrangères en Suisse: Enjeux et tensions actuelles*. Éditions Livreo-Alphil.

Elmiger, D., & Matthey, M. (2017). De L2 à L3: Didactique du plurilinguisme et théories de l’acquisition. *Recherches et applications / Le français dans le monde*, 61, 136–145.

Elmiger, D., Tunger, V., & Siegenthaler, A. (2022a). Enseignement bilingue: Où en est la Suisse? *Gymnasium Helveticum*, 5, 18–19.

Elmiger, D., Tunger, V., & Siegenthaler, A. (2022b). Zweisprachiger Unterricht: Wo steht die Schweiz? *Gymnasium Helveticum*, 5, 16–17.

Elmiger, D., Siegenthaler, A., & Tunger, V. (2022). *Zweisprachige Lehrgänge in der Schweiz: Gesamtschau 2022 und Perspektiven für die weitere Entwicklung*. Institut für Mehrsprachigkeit. <https://access.archive-ouverte.unige.ch/access/metadata/de0d7ece-99ce-47e6-82cf-a47b77332c7e/download>

Ender, A. (2016). Fremdsprachen heute—Synthese und Tendenzen. *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 38–41.

Ender, A., Fandrych, C., & Thurmair, M. (2023). Der Sprachgebrauch im Fokus. Einige neuere Ansätze und Forschungsfelder im Fach DaF und DaZ. *Deutsch als Fremdsprache*, 1, 2.

<https://doi.org/10.37307/j.2198-2430.2023.01.02>

Etter, B. (2014). Emprendan ils uffants dal Grischun tudestg pli baud englais ch'il rest dal chantun? Consequenzas pussaivlas da l'iniziativa da linguas estras per il Grischun. *Babylonia Journal of Language Education*, 1, 70–73.

Extermann, B. (2017). L'enseignement de l'allemand en Suisse romande: Histoire d'une langue en dialogues (1790-1940). *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 16–21.

Fetzer, M.-C. (2020). Klassenaustausch: Ein Modell, viele Formen. *Babylonia Journal of Language Education*, 1, 94–97.

Frank Schmid, S. (2019). Möglichkeiten der Differenzierung rund um Lernaufgaben für das heterogene Englisch-Schulzimmer. *Babylonia Journal of Language Education*, 1, 66–71.

Frank Schmid, S. (2024). Low-attaining beginners do better than we think in CLIL. *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 44–50. <https://doi.org/10.55393/babylonia.v3i.298>

Frank Schmid, S., & Mayer, N. (2022). Heterogenitätsfreundlicher CLIL-Unterricht auf der Primarstufe. Eine Good Practice-Studie wie heterogene Englischlernende bilinguale Module in der Fächerfusion Englisch und Bildnerisches Gestalten für ihr Lernen nutzen.

Fremdsprachen Lehren und Lernen, 51(2), 102–119. <https://doi.org/10.24053/FLuL-2022-0022>

Frank Schmid, S., & Müller, T. (2023). «Universal Design for Learning» im Fremdsprachenunterricht: Ein spezifizierter Leitfaden für den Umgang mit Diversität.

Babylonia Journal of Language Education, 3, 60–63.

<https://doi.org/10.55393/babylonia.v3i.307>

Fuchs, G. (2014). Sprachenstrategie der EDK 2004-2014 La stratégie les langues de la CDIP de 2004 à 2014. *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 21–23.

Gay, P., Pogranova, S., Mauroux, L., Trisconi, E., Rankin, E., & Shankland, R. (2022).

Developing Students' Emotional Competencies in English Language Classes: Reciprocal Benefits and Practical Implications. *International Journal of Environmental Research and Public Health*, 19(11), 6469.

<https://doi.org/10.3390/ijerph19116469>

Gebhardt, A., Brühwiler, C., Manno, G., & Egli Cuenat, M. (2020). Profile mehrsprachiger Textkompetenz in den schulisch geförderten Sprachen Deutsch, Englisch und Französisch. In G. Manno, M. Egli Cuenat, & C. Le Pape Racine (Hrsg.), *Schulischer Mehrsprachenerwerb am Übergang zwischen Primarstufe und Sekundarstufe* (S. 207–226). Waxmann.

- Grizelj, S., & Wrana, D. (2018). Europäische Wissensordnung im Schweizer Fremdsprachenunterricht (1961-1990). *Swiss Journal of Educational Research*, 40(1), 153–174. <https://doi.org/10.24452/sjer.40.1.5057>
- Grobet, A., Vuksanović, I., & Gajo, L. (2022). Les défis de la temporalité dans l'enseignement bilingue: Une étude de cas. *Lidil*, 66. <https://doi.org/10.4000/lidil.11193>
- Grossenbacher, B., Sauer, E., & Wolff, D. (2012). Inhaltsorientierung: Ein Grundkonzept des modernen Fremdsprachenunterrichts und seine Umsetzung im Französischlehrmittel Mille feuilles. *Babylonia Journal of Language Education*, 1, 17–21.
- Hefti, C., & Isler, D. (2023). Sprachliche Bildung in Alltagsgesprächen. *ZLV-Magazin: Magazin des Züricher Lehrerinnen- und Lehrerverbands*, no. 4, 18. <https://doi.org/10.57668/PHTG-000469>
- Heinzmann, S., Ferris, C., Roderer, T., & Ehrsam, K. (2023). *Was sagt die Forschung über die Auswirkungen des Sprach austausches auf Primar- und Sekundarstufe? Eine systematische Übersicht über die aktuelle Forschung*. Institut für Mehrsprachigkeit.
- Heinzmann, S., Paul, S., Hilbe, R., & Schallhart, N. (2019). Motivationssteigerung durch Sprach austausch auf der Primarstufe? *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 34.
- Heinzmann, S., Paul, S., Hilbe, R., Schallhart, N., & Cuenat, M. E. (2023). Development of productive language skills through language exchange in primary schools in Switzerland – An exploratory intervention study. *European Journal of Applied Linguistics*, 11(1), 98–131. <https://doi.org/10.1515/eujal-2021-0024>
- Henzi, C. (2020). *Clin d'oeil—Ein Lehrmittel in der Kritik: Eine umfassende Analyse des Französisch- Lehrmittels auf Sekundarstufe 1 [Masterarbeit]* [Masterarbeit]. Pädagogischen Fachhochschule Nordwestschweiz.
- Hicks, N. S. (2024). Exploring systematic orthographic crosslinguistic similarities to enhance foreign language vocabulary learning. *Language Teaching Research*, 28(6), 2385–2407. <https://doi.org/10.1177/13621688211047353>
- Hicks, N., & Studer, T. (2024). Learner corpora in foreign language education: Examples from the multilingual SWIKO corpus. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 26–35. <https://doi.org/10.55393/babylonia.v2i.388>
- Hutterli, S., Bleichenbacher, L., Kuster, W., Lambelet, A., & Schär, R. (2013). *Forum Sprachen 2013: Sprachenlernen auf der Primarstufe und am Übergang zur Sekundarstufe I: die strukturellen Rahmenbedingungen sind geschaffen: Wie kann die Umsetzung unterstützt werden? Bericht über das Forum Sprachen vom 8. November 2013*. 19.

Hutterli, S., Kuster, W., & Lambelet, A. (2013). *Forum Sprachen 2012: Mehrsprachigkeit und Interkulturalität in Curricula der Schweiz. Umsetzung in den aktuellen Lehrplänen, Auswirkungen auf die Lehrmittelentwicklung, Einfluss auf die Lehrerbildung und Zusammenspiel mit der Forschung und Entwicklung: Bericht anlässlich des Forum Sprachen vom 6. November 2012*. 21.

Imgrund, B. (2017). Qualitätsvolles Lehrhandeln im Französischunterricht, Mehrsprachigkeitsdidaktik und Kompetenzentwicklung auf der elementaren Bildungsstufe. *Schweizerische Zeitschrift für Bildungswissenschaften*, 39(1), 171–189.

Institut für Fachdidaktik Sprachen (IFDS). (2012). *Fördern oder dispensieren? Grundlagenbericht zum obligatorischen Unterricht von zwei Fremdsprachen ab der Primarstufe in der Ost- und Zentralschweiz* (S. 26). Pädagogische Hochschule St. Gallen.

Internationale Tagung der Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer. (2017). Freiburger Resolution zur Sprachenpolitik. *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 104–111.

Jacquin, M. (2015). *Enseigner des genres textuels au secondaire I. Approches interlinguistiques entre langue étrangère (allemand) et langue de scolarité (français)*. Institut für Mehrsprachigkeit.

http://doc.rero.ch/record/258637/files/Jacquin_genres_textuels_A5_web.pdf

Kaiser, I., & Peyer, E. (2011). *Grammatikalische Schwierigkeiten beim Lesen in Deutsch als Fremdsprache: Eine empirische Untersuchung*. Schneider-Verlag Hohengehren.

Karges, K., Barras, M., & Lenz, P. (2021). *Leseverstehen in einer Fremdsprache testen: Task Lab—Eine empirische Studie zu computerbasierten Aufgaben in Französisch*. Institut für Mehrsprachigkeit.

Karges, K., Barras, M., & Lenz, P. (2022). Assessing young language learners' receptive skills: Should we ask the questions in the language of schooling? In S. Frisch & J. Rymarczyk (Hrsg.), *Current Research into Young Foreign Language Learners' Literacy Skills* (Bd. 30). Peter Lang Verlag. <https://www.peterlang.com/document/1181662>

Kofler, K., Peyer, E., & Barras, M. (2020). Wie wird die Mehrsprachigkeitsdidaktik in Lehrwerken umgesetzt? Eine Analyse der mehrsprachigkeitsdidaktischen Ansätze in Englisch- und Französisch-Lehrwerken der Deutschschweiz. In B. Schädlich (Hrsg.), *Perspektiven auf Mehrsprachigkeit im Fremdsprachenunterricht – Regards croisés sur le plurilinguisme et l'apprentissage des langues* (S. 101–120). Springer.

https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-3-662-61770-0_5

Kreis, A., Williner, M., & Maeder, C. (2014). *Englischunterricht in der Primarschule des Kantons Thurgau: Schlussbericht der Evaluation*. Pädagogische Hochschule Thurgau.

- Kübler, M. (2015). Der Fremdsprachenunterricht in der Schweiz in der Primarschule zwischen Globalisierung, nationaler Identitätskonstruktion und wissenschaftlicher Empirie. In A. Dittmann, B. Giblak, & M. Witt (Hrsg.), *Bildungsziel: Mehrsprachigkeit Towards the Aim of Education: Multilingualism* (Bd. 1, S. 134–147). Leipziger Universitätsverlag GmbH.
- Kull, A., & Roderer, T. (2014). Sprachlernstrategien in der Primarschule: Mit Hilfe von Theorie und Praxis. *Babylonia Journal of Language Education*, 1, 55–59.
- Kutzelnann, S., & Massler, U. (Hrsg.). (2018). *Mehrsprachige Leseförderung: Grundlagen und Konzepte* (1. Auflage). Narr Francke Attempto Verlag.
- Lafine, J., & Thomas, A. (2020). La Suisse romande dans les manuels de FLE à l'école obligatoire en Suisse alémanique. *Babylonia Journal of Language Education*, 1, 34–43.
- Lambelet, A., & Berthele, R. (2014). *Âge et apprentissage des langues à l'école: Revue de littérature*. Institut für Mehrsprachigkeit. <http://doc.rero.ch/record/232830>
- Lambelet, A., Desgrippes, M., Decândio, F., & Pestana, C. (2014). Appris dans une langue, transféré dans l'autre? *Mélanges CRAPEL*, 35, 99–114.
- Langner, M., & Kühn, B. (2011). Lernberatung, digitale Medien und Europäisches Sprachen-Portfolio. In S. Vogler & S. Hoffmann (Hrsg.), *Sprachlernberatung für DaF* (S. 93–105). Frank & Timme.
- Lenz, P. (2014). Das Lernziel „kommunikative Kompetenz“: Spuren der Geschichte im Bulletin VALS/ASLA. *Bulletin suisse de linguistique appliquée*, 100, 67–75.
- Lenz, P. (2017). Die HarmoS-Bildungsziele für die Fremdsprachenfächer: Beschreibung und Umsetzung. In M. Clalüna (Hrsg.), *Bausteine des Spracherwerbs DaF/DaZ Wortschatz—Chunks—Grammatik Akten der Sechsten Gesamtschweizerischen Tagung für Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer*, 17. Und 18. Juni 2016—Universität Bern (S. 45–60). AkDaF Ledafids.
- Lenz, P., Karges, K., Kull, A., Berger, E., Kappler, D., & Roderer, T. (2019). *Computerbasierte Erfassung von Fremdsprachenkompetenzen im Unterricht der Primarstufe: Bericht zum Projekt „Erfassung von Entwicklungsprofilen im frühen schulischen Fremdsprachenlernen“*. Bericht des Wissenschaftlichen Kompetenzzentrums für Mehrsprachigkeit. Institut für Mehrsprachigkeit.
- Manno, G. (2018). Mehrsprachigkeit: Bereits Gelerntes nutzen. *Schulblatt Aargau und Solothurn*, 34.
- Manno, G. (2021). Die Lesekompetenz im Französisch als erste und als zweite Fremdsprache unter Berücksichtigung der Schulsprache Deutsch am Übergang von der Primar- zur Sekundarstufe I: Erkenntnisse aus einem doppelten Systemvergleich am Ende der 6. Und der

7. Klasse in der Deutschschweiz. In P. Wolf-Farré, K. F. Cantone, A. Moraitis, & D. Reinmann (Hrsg.), *Sprachkontrast und Mehrsprachigkeit. Linguistische Grundlagen, didaktische Implikationen und Desiderata* (Bd. 8, S. 153–180). Narr Francke Attempto Verlag.

Manno, G. (2022). Schriftliche Rezeption im Französischen als zweite schulische Fremdsprache in der Deutschschweiz. In J. Kainhofer & M. Rückl (Hrsg.), *Sprache(n) in pädagogischen Settings* (S. 139–156). De Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110784756-009>

Manno, G., & Egli Cuenat, M. (2018). Sprachen- und fächerübergreifende curriculare Ansätze im Fremdsprachenunterricht in der Schweiz. Curricula in zwei Bildungsregionen und Resultate aktueller empirischer Studien in der Deutschschweiz. *Zeitschrift für Fremdsprachenforschung*, 29(2), 217–243.

Manno, G., Freytag Lauer, A., & Eberhardt, J.-O. (2023). *Mehrsprachigkeitsdidaktik im Französischunterricht?* Aargauischer Lehrerinnen- und Lehrerverband (alv). <https://doi.org/10.26041/FHNW-10785>

Manno, G., & Gebhardt, A. (2020). Die Rolle des Schultyps bzw. Des Anforderungsniveaus in Bezug auf die Lesekompetenzen von Schüler/innen im 7. Schuljahr in den Fremdsprachen Englisch und Französisch sowie in der Schulsprache Deutsch. In G. Manno, M. Egli Cuenat, C. Le Pape Racine, & C. Brühwiler (Hrsg.), *Schulischer Mehrsprachenerwerb am Übergang zwischen Primarstufe und Sekundarstufe* (S. 287–309). Waxmann.

Manno, G., & Le Pape Racine, C. (2016). Schulischer Mehrsprachenerwerb am Übergang zwischen Primarstufe und Sekundarstufe I. *Zeitschrift für Fremdsprachenforschung*, 27(2), 255–282.

Margonis-Pasinetti, R. (2017). Far conoscere e insegnare l'italiano nelle scuole dell'obbligo in Svizzera: Una sfida metodologica? *Babylonia Journal of Language Education*, 1, 109–111.

Massler, U., & Stotz, D. (2013a). Assessment in Bilingual Classrooms. In D. Elsner & J.-U. Kessler (Hrsg.), *Bilingual Education in Primary School. Aspects of Immersion, CLIL, and Bilingual Modules* (S. 72–92). Narr Francke Attempto Verlag.

Massler, U., & Stotz, D. (Hrsg.). (2013b). *CLIL-Unterricht in der Primarstufe: Ein theoriebasierter Leitfaden für die Entwicklung von Aufgaben für Unterricht und Beurteilung*. Wiss. Verl. Trier.

Moinat, F. (2015a). Le CECR dans les écoles de maturité et les écoles de culture générale de Suisse romande. *Gymnasium Helveticum*, 3, 23–25.

Moinat, F. (2015b). Les échanges intergymnasiaux: Un partenariat suivi entre le gymnase d'Yverdon (VD) et la Kantonsschule Frauenfeld (TG). *Gymnasium Helveticum*, 4, 24–26.

Näf, A. (2013). Der Schüleraustausch—Das Stiefkind der gymnasialen Immersion. *Le Trait d'union*, 59, 3–7.

Oppenheim, R. (2014). Eine (fast) babylonische Sprachverwirrung. *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 44.

Paul, S., & Heinzmann, S. (2019). Sprachtausch auf der Primarstufe: «Wir sollten kein Englisch reden, sonst lernen wir nie Französisch». *RDZ news*, 2, 6–7.

Peyer, E. (2019). Mehrsprachigkeitsdidaktik in Fremdsprachenlehrwerken der Deutschschweiz. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 41.

Peyer, E., Andexlinger, M., Kofler, K., & Lenz, P. (2016). *Projekt Fremdsprachenevaluation BKZ Schlussbericht zu den Sprachkompetenztests* (S. 60) [Schlussbericht]. Institut für Mehrsprachigkeit.

Peyer, E., Barras, M., & Lüthi, G. (2022). Including home languages in the classroom: A videographic study on challenges and possibilities of multilingual pedagogy. *International Journal of Multilingualism*, 19(1), 162–177.

<https://doi.org/10.1080/14790718.2020.1736080>

Peyer, E., Loder-Buechel, L., & Uldry, I. (2022). *Wortschatz und Digitalisierung* (Bd. 1). Association Babylonia Suisse.

Peyer, E. (2019). Mehrsprachigkeitsdidaktik in Fremdsprachenlehrwerken der Deutschschweiz. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 41.

Peyer, E., & Studer, T. (2014). Schreibkompetenz in der Zielsprache Deutsch in einem mehrsprachigen Schweizer Kontext: Zur Entwicklung von Basisstandards am Beispiel eines bilingualen Schulmodells (Romanisch-Deutsch). *Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht Didaktik und Methodik im Bereich Deutsch als Fremdsprache*, 2, 40–57.

Pfenninger, S. E., & Lambelet, A. (2017). Guerre des langues et recherche. *Babylonia Journal of Language Education*, 1, 106–107.

Pogranova, S. (2020). Le développement de l'autonomie de l'élève dans les manuels d'allemand (L2) du degré primaire en Suisse romande. *Formation et profession*, 28(3), 106.

<https://doi.org/10.18162/fp.2020.a211>

Pogranova, S., & Ramillon, C. (2024). Des usages de la plateforme numérique des manuels d'allemand Der Grüne Max et Junior pour enseigner-apprendre le vocabulaire. *Intégration pédagogique des TIC*, 4, 32–39.

Pogranova, S., & Schaubert, H. (2024). *The perceived roles of plurilingual and pluripedagogical practices in English medium instruction language teacher education in Francophone Switzerland*. <https://doi.org/10.18452/30823>

Pogranova, S., & Waltermann, E. (2024). De l'intention à l'outil: Le plurilinguisme dans les manuels d'enseignement de langues étrangères en Suisse Romande. *Les didactiques face à l'évolution des curriculums. Savoir(s) et pratiques pour entrer dans la complexité du monde. Actes du 6ème Colloque international de l'ARCD.*, 5, 123–133.

Robin, J. (2018). Le bilinguisme comme moyen ou objectif de l'enseignement bilingue ? De la (non)conception d'un bilinguisme préexistant. *Contextes et didactiques*, 11. <https://doi.org/10.4000/ced.1036>

Robin, J. (2023). Ni Schulfranz. Ni LCO... Quelle didactique pour les langues familiales quand elles sont « langues étrangères » ? *Babylonia Journal of Language Education*, 1, 40–45. <https://doi.org/10.55393/babylonia.v1i.237>

Robin, J., & Ganguillet, S. (Hrsg.). (2024). *La mobilité dans la formation des enseignant.e.s en Suisse: Quelles conceptions scientifiques pour quels défis didactiques ? / Mobilität in der schweizerischen Lehrer:innenbildung: Wissenschaftliches Verständnis und didaktische Herausforderungen*. Peter Lang Verlag. <https://doi.org/10.3726/b21622>

Robin, J., & Zimmermann, M. (Hrsg.). (2022). *La didactique des langues dans la formation initiale des enseignant.e.s en Suisse / Fremdsprachendidaktik in der Schweizer Lehrer*innenbildung: Quelles postures scientifiques face aux pratiques de terrain? / An welchen wissenschaftlichen Positionen orientiert sich die Praxis?* Peter Lang International Academic Publishers.

Romantscha, L. (2016). kidsfits—Romanische Sprachförderung für Kinder. *Babylonia Journal of Language Education*, 1, 59.

Roulet, R. (2016). Introduction d'une nouvelle didactique des langues avec « Der Grüne Max » et « Junior ». *Enjeux pédagogiques*, 27, 15–16.

Ruhstaller, B., & Le Pape Racine, C. (2014). *Projektdokumentation: Îlots immersifs an der Primarschule. Kanton Aargau, Departement Bildung, Kultur und Sport, Abt. Volksschule und Pädagogische Hochschule der Fachhochschule der Nordwestschweiz (PH FHNW) (S. 32). Pädagogische Hochschule FHNW. <https://irf.fhnw.ch/entities/project/7f7625d4-6757-4e01-b367-9eccea0da4b6>*

Schedel, L., & Bonvin, A. (2017). *Phase pilote English in Mind 11e: Évaluation de la cinquième année d'expérimentation de l'enseignement de l'anglais (2015-2016) (S. 1–4)*. Institut de recherche et de documentation pédagogique.

- Schlatter, K., Sieber, P., & Sigg, M. (2012). Zweitsprachdidaktik Deutsch im Zürcher Modell. *Deutsch als Zweitsprache*, *s*, 20–33.
- Schlemminger, G., Le Pape Racine, C., & Geiger-Jaillet, A. (2015). *Sachfachunterricht in der Fremdsprache Deutsch oder Französisch: Methodenhandbuch zur Lehreraus- und -fortbildung*. Schneider Hohengehren.
- Schmelter, L., Göbel, K., Buret, J., & Frede, G. (2019). Französisch als zweite Fremdsprache: Interkulturell und mehrsprachigkeitsorientiert. Erste Ergebnisse einer quasiexperimentellen Studie zum multiplen sprachenlernen. *Babylonia Journal of Language Education*, *2*, 22.
- Schwab-Berger, S. (2016). First experiences with a multilingual approach in the Passepartout programme. *Babylonia Journal of Language Education*, *3*, 18–19.
- Singh, L. (2017a). Einführung des neuen Französisch- und Englischunterrichts in der Deutschschweiz Wissenschaftliche Evaluation der Pilotphase Passepartout – Bilanzierende Zusammenfassung. *irdp FOCUS*, *3*, 1–5.
- Singh, L. (2017b). Introduction d'un nouvel enseignement du français et de l'anglais en Suisse alémanique: Évaluation scientifique de la phase pilote Passepartout: Résumé et bilan. *irdp FOCUS*, *03.2017*, 1.5.
- Singh, L., & Berthele, R. (2022). *Sprachaustausch auf Sekundarstufe I in den Kantonen Bern und Wallis ORGANISATORISCHE, DIDAKTISCHE UND INDIVIDUELLE FAKTOREN*. Institut für Mehrsprachigkeit.
- Singh, L., & Bonvin, A. (2015). *Phase pilote English in Mind 10e: Évaluation de la quatrième année d'expérimentation de l'enseignement de l'anglais (2014-2015)* (S. 1–3). Institut de recherche et de documentation pégagogique.
- Singh, L., & Elmiger, D. (Hrsg.). (2017). *Externe Evaluierung der Pilotphase des Französisch- und Englischunterrichts nach Passepartout Schuljahre 2009-2016*. IRDP.
- Stamm, M. (2014). Frühe Förderung und Bildungspolitik. *Babylonia Journal of Language Education*, *1*, 31–35.
- Steffen, G., & Vuksanović, I. (2019). Le contenu dans l'enseignement de L2 et dans l'enseignement en L2. *Bulletin suisse de linguistique appliquée*, *110*, 1–11.
- Stotz, D. (2011). Content and Language Integrated Learning (CLIL) und Film: Lernaufgaben und audiovisuell vermittelte Inhalte im Englischunterricht mit Explorers. In V. Todisco & M. Trezzini (Hrsg.), *Mythos Babel. Mehrsprachigkeitsdidaktik zwischen Schein, Sein und Wollen* (S. 60–70). Pestalozzianum.

- Stotz, D., Kolb, A., & Mayer, N. (2012). Bridging tasks: Kontinuität zwischen den Schulstufen. *Grundschulmagazin Englisch*, 10(6), 7–8.
- Stotz, D., & Zimmermann, M. (2012). Lehrmittel und Innovation in der Fremdsprachendidaktik. *Babylonia Journal of Language Education*, 1, 6–7.
- Straub, K. (2014). Kommunikationsstrategien bei mehrsprachigen SchülerInnen im reziprok-immersiven Kindergarten FiBi (Filière Bilingue) in Biel/Bienne. *Babylonia Journal of Language Education*, 1, 44–47.
- Studer, T. (2015). Aufgabenorientiertes Sprachenlehren und -lernen: Konzeptuelle Grundlagen und aktuelle Forschungstendenzen. In H. Drumbl & A. Hornung (Hrsg.), *IDT 2013—Hauptvorträge* (Bd. 1, S. 291–312). Bozen-Bolzano University Press.
- Studer, T. (2017). Freiburger Resolution zur Sprachenpolitik: 11 Thesen zur Stärkung und Weiterentwicklung von Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 104–105.
- Suter, L., Berthele, R., & Thomas, A. (2024). L'apprentissage du vocabulaire en français L2 avec Netflix: Effet des activités de pré-/post-visionnage. *Journal of French Language Studies*, 34(2), 227–248. <https://doi.org/10.1017/s0959269523000273>
- Targońska, J. (2018). Vom Text zur Übung. Kollokationen in Lesetexten und ihre Widerspiegelung in Übungen (am Beispiel ausgewählter DaF-Lehrwerke). *Linguistik Online*, 89(2). <https://doi.org/10.13092/lo.89.4276>
- Theinert, K., Hilbe, R., & Hunkeler, R. (2020). Über Texte reden—Anschlusskommunikation als Mittel der Leseförderung in der Fremdsprache. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 70–77.
- Thonhauser, I. (2020). Textarbeit im Fremdsprachenunterricht als Frage fachdidaktischer Kompetenz. *Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht*, 25(1), 1451–1470.
- Todisco, V. (2013). Valorizzare tutte le lingue nella scuola. Convegno sul plurilinguismo ad Ascona. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 80–86.
- Tschärner, B., & Clalüla, M. (2013). *Beurteilen im DaF-/DaZ-Unterricht: Testen - Evaluieren - Prüfen : Akten der Vierten Gesamtschweizerischen Tagung für Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer 20. und 30. Juni 2012 - Universität Bern*. AkDaF [Arbeitskreis Deutsch als Fremdsprache/Zweitsprache in der Schweiz c/o M. Clalüna] ; Ledafids [Verein der Lehrenden für Deutsch als Fremdsprache an Hochschulen in der Schweiz].
- Tschopp, O. (2017). Les possibilités d'échanges et de mobilités sont sous-exploitées ! *Gymnasium Helveticum*, 5, 32–33.

Udry, I., & Berthele, R. (2019). *Dreisprachige Primarschulen: Theoretische Grundlagen und Umsetzungsmöglichkeiten. Bericht des Instituts für Mehrsprachigkeit* (S. 27). Institut für Mehrsprachigkeit.

Ute Massler, S. R., & Stotz, D. (2012). Das Forschungsprojekt CLILA - die Erhebung und Bewertung fremdsprachlicher und sachfachlicher Lernstände im CLIL-Unterricht der Grundschule. In H. Böttger & N. Schlüter (Hrsg.), *Fortschritte im Frühen Fremdsprachenlernen. Ausgewählte Tagungsbeiträge Eichstätt 2011* (S. 20–30). Domino Verlag Günther Brinek.

Venzin, C. (2017). Tgi che lavura cun il Plan d'instrucziun 21 ha dapli: Italiano et romancio in Svizzera: Il surpli da lavur dal nov plan d'instrucziun dal punct da vista da las scolas rumantschas. *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 101.

Waldmann, B. (2015). Besteht eine Bundeskompetenz zur Regelung des Fremdsprachenunterrichts? *Newsletter IFF*, 1, 1–15.

Wiedenkeller, E. (2013). *Panorama détaillé des études cantonales sur l'enseignement des langues étrangères* (S. 20). Institut für Mehrsprachigkeit. <http://edudoc.ch/record/112669>

Wiedenkeller, E. (2014). *Strukturierter Überblick über kantonale Studien zum Fremdsprachenunterricht* (S. 9). Institut für Mehrsprachigkeit. <http://doc.rero.ch/record/232959>

Zappatore, D. (2015). FREPA: How useful is it for (future) language teachers in Switzerland? *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 70–73.

Zimmermann, M., & Stotz, D. (2012). *Babylonia 1/2012: Lehrmittel und Innovation in der Fremdsprachendidaktik*. Babylonia.

Sammlung 5: Weitere Publikationen

Zusätzliche Publikationen zum Fremdsprachenunterricht in der Schweiz, mutmasslich von nachrangigem Interesse für die Studie

Alloatti, S. (2016). 321via.ch—Esercizi interattivi sulla Svizzera italiana e sull'italiano in Svizzera. *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 64–65.

Alvir, S., De Vito, T., Marruncheddu, S., Riviaccio, P., De Lurdes Gonçalves, M., & Veillette, J. (2023). Le matériel didactique pour l'enseignement de langues et cultures d'origine: Pluralité de regards et de paroles. *Babylonia Journal of Language Education*, 1, 24–27.

<https://doi.org/10.55393/babylonia.v1i.263>

- Bader, U., & Trüb, R. (2016). HiStory—Experiencing history, culture and English language learning at the scene. *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 84–87.
- Bauder, T. (2013). Berufsbildung: Mehrwert durch Austausch. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 37–41.
- Bohdick, C. (2016). Denken und schreiben lernen. Konzeption und Evaluation eines Workshops für Lehramtsstudierende. *Beiträge zur Lehrerinnen- und Lehrerbildung*, 34(1), 65–77. <https://doi.org/10.25656/01:13920>
- Buechel, L. (2022). “BUT I KNOW THE WORD IN ENGLISH, JUST NOT IN GERMAN!” —THE UNFAIRNESS OF VOCABULARY -TRANSLATION TESTING AND LISTS. *European Journal of English Language Teaching*, 7(1), Article 1. <https://doi.org/10.46827/ejel.v7i1.4147>
- Büeler, M. (2015). Fossilierte Fehler lustvoll und gezielt anpacken. *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 47–50.
- Christopher, S., & Somenzi, B. (2015). Acquisire competenze di base d’italiano in modo piacevole ed efficiente: Italiano subito—Un corso versatile per ragazzi della Svizzera tedesca (www.italianosubito.ch). *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 78–81.
- Christopher, S., & Somenzi, B. (2023). Trasportarsi al museo mitenand: Un’esperienza al Museo dei Trasporti di Lucerna per preparare le classi delle scuole medie ticinesi all’apprendimento del tedesco. *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 52–56. <https://doi.org/10.55393/babylonia.v3i.278>
- Cuenat, M. E. (2014). Die »Fremdsprache Deutsch« in mehrsprachigen Lehr- und Lernkontexten. *Fremdsprache Deutsch*, 50, 5. <https://doi.org/10.37307/j.2194-1823.2014.50.05>
- Dalla Libera, B. (2017). Authentische Texte im Deutschunterricht im Kanton Tessin. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 57–59.
- de Rosa, R. (2017). Ich hasse Deutsch! Gedanken über eine umstrittene Haltung zum Deutschunterricht in der Deutschschweiz. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 86–88.
- Desgrippes, M., & Lambelet, A. (2016). Littératie en langue d’origine et langue de scolarité, tout est-il transférable? Focus sur le transfert des éléments structuraux et des connecteurs. *Bulletin suisse de linguistique appliquée*, 103, 79–100.
- Dimitrijevic, D. (2012). Lehrmittel als Sprachbrücke im HSK-Unterricht. *Babylonia Journal of Language Education*, 1, 48–51.

Elben, C., & von Arburg, H.-G. (2012). Berlin, Berlin—Kreativität im Literaturunterricht als Herausforderung für die Lehrerfortbildung. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 55–60.

Elmiger, D. (2020). Lernziele in den Lehrplänen für Fremdsprachenfächer an schweizerischen Gymnasien: Vergleich der erwarteten Leistungen in verschiedenen Lernbereichen [Text/html,application/pdf,text/html]. <https://doi.org/10.5169/SEALS-978696>

Elmiger, D. (2022). Nouveaux travaux de recherche et nouvelles perspectives. L'enseignement bilingue dans la formation professionnelle. *Transfer. Formation professionnelle dans la recherche et la pratique.*, 7, 1–8.

Elmiger, D., & De Pietro, J.-F. (2022). EOLE et patois: Travailler le plurilinguisme avec les dialectes de la Galloromania. In D. Aquino-Weber & M. Sauzet (Hrsg.), *La Suisse romande et ses patois. Autour de la place et du devenir des langues francoprovençale et oïlique* (1. Aufl.). Éditions Alphil-Presses universitaires suisses. <https://libreo.ch/livres/la-suisse-romande-et-ses-patois/la-parole-scientifique-linguistes-sociolinguistes-et-dialectologues/i-eole-et-patois-i-travailler-le-plurilinguisme-avec-les-dialectes-de-la-galloromania#tab=tab-shop>

Favre, M., & Gajo, L. (2016). Apprendre dans le plurilinguisme: Contact, intégration et alternance de langues en intercompréhension intégrée. *Domínios de Lingu@gem*, 10(4), 1481–1498. <https://doi.org/10.14393/dl27-v10n4a2016-13>

Fetzer, M.-C. (2020). Klassenaustausch: Ein Modell, viele Formen. *Babylonia Journal of Language Education*, 1, 94–97.

Fischer, A., Leemann, R. J., Imdorf, C., Eposito, R. S., & Hafner, S. (2018). Die Fachmittelschule—Sozial selektiv in der deutschsprachigen, sozial integrativ in der lateinischsprachigen Schweiz. *Gymnasium Helveticum*, 3, 14–16.

Fontaine, A., De Mestral, A., & Rouiller, V. (2018). Des manuels comme vecteurs de transferts culturels. Circulations transcantoniales de savoirs scolaires au prisme des manuels d'histoire, d'instruction civique et d'allemand en Suisse (19e-20e siècles). *Swiss Journal of Educational Research*, 40(1), 67–86. <https://doi.org/10.24452/sjer.40.1.5053>

Gajo, L. (Regisseur). (2021, November 5). *Des arguments monolingues pour une éducation plurilingue? Conférence en ligne de Laurent Gajo (Université de Genève)* [Online]. <https://tube.switch.ch/videos/1Y4G91v2fH>

Gajo, L. (2022). From Language Planning to the Didactization of Plurilingualism: A Swiss Perspective. In G. Prasad, N. Auger, & E. Le Pichon Vorstman (Hrsg.), *Multilingualism and Education. Researcher's Pathways and Perspectives* (1. Aufl., S. 142–149). Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/9781009037075.017>

Garrido, M. R. (2022). Multilingual Lausanne: Linguistic landscape as a pedagogical resource for critical multilingual awareness in higher education. In E. Krompæk & T. Vincenzo (Hrsg.), *Sprache und Raum: Mehrsprachigkeit in der Bildungsforschung und in der Schule* (S. 285–304). hep verlag. <https://portalreerca.uab.cat/en/publications/multilingual-lausanne-collaborative-linguistic-landscaping-as-a-p>

Ghisla, G. (2013). Fremdsprachenlandschaft Berufliche Grundbildung: Eine Übersicht und ein Beispiel. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 26–28.

Ghisla, G., Bausch, L., & Boldrini, E. (2013). Situationsdidaktik im Fremdsprachenunterricht. Ein Plädoyer für eine integrierte Sicht von Wissen, Können und Reflexion. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 48–58.

Gross, M. (2019). Rambatrix.ch: Webbasierte Lernplattform für den rätoromanischen Wortschatzerwerb anderssprachiger Kinder im Vorschulalter. *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 106–111.

Heinzmann, S., & Piconi, M. (2019). Projekte im Zeichen der Vielfalt und Mehrsprachigkeit. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 32–33.

Heller, F., Chesini, C., & Hunkeler, R. (2017). Vergessen, aber so wertvoll: Singen auf Französisch auf der Oberstufe. *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 88–92.

Isler, D., & Wiesner, E. (2025). *Kommunikative Formen im Kindergarten – ihre Bedeutung für die schulische Sozialisation und sprachliche Bildung* (2. Auflage). Juventa Verlag.

Joller-Voss, A. (2013). Didaktik des bilingualen Fachunterrichts in der beruflichen Grundbildung. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 69–72.

Karges, K., Barras, M., & Lenz, P. (2016). Task Lab: Untersuchungen zum besseren Verständnis von computerbasierten kommunikativen Testaufgaben zum Leseverstehen in Französisch. *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 56.

Keller, S. D. (2020). Qu'en est-il de la qualité des textes rédigés en anglais par les élèves en fin de gymnase ? *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 8–10.

Kieferle, C., & Reichert-Garschhammer, E. (2014). Die Bedürfnisse mehrsprachiger Kinder im Blick—Ein inklusives Bildungskonzept. *Babylonia Journal of Language Education*, 1, 36–40.

Kolly, M.-J. (2011). Weshalb hat man (noch) einen Akzent? Eine Untersuchung im Schnittfeld von Akzent und Einstellung bei Schweizer Dialektsprechern. *Linguistik Online*, 50(6), 43–77.

Kutzelmann, S., & Massler, U. (Hrsg.). (2018). *Mehrsprachige Leseförderung: Grundlagen und Konzepte* (1. Auflage). Narr Francke Attempto Verlag.

Laenzlinger, C., & Soare, G. (2019). Interlangue et enseignement des langues en contexte plurilingue. *Cahiers de linguistique française*, 33, 353–380. <https://doi.org/10.13097/3F1S-GFFZ>

Lambelet, A. (2016). Junge Sprachakrobaten. Aktuelle Erkenntnisse zum frühen Spracherwerb in mehrsprachigen Familien. *Sozial Aktuell*, 2, 20–21.

Loder-Buechel, L. (2022). Through the Anti-Bias Looking Glass: The Messages We Send Our Learners in (Primary) ELT. In T. Summer & H. Böttger (Hrsg.), *Forum Lehrerinnen- und Lehrerbildung* (S. 151–167). University of Bamberg Press. <https://doi.org/10.20378/irb-58796>

Lüdi, G. (2013). Englisch als lingua franca und/oder Mehrsprachigkeit? *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 10–16.

Lustenberger, A. (2019). Sparkling projects mit Adobe Spark. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 68–73.

Massler, U., & Stotz, D. (2013). Assessment in Bilingual Classrooms. In D. Elsner & J.-U. Kessler (Hrsg.), *Bilingual Education in Primary School. Aspects of Immersion, CLIL, and Bilingual Modules* (S. 72–92). Narr Francke Attempto Verlag.

Meier, G. (2023). *Multilingualism in technical vocational education and training (VET). A case study from eastern Switzerland and the Principality of Liechtenstein* (S. 01–74). Berufs- und Weiterbildungszentrum Buchs Sargans & University of Exeter. <https://sites.exeter.ac.uk/m-voc/reports-and-surveys/
toc>

Miltschev, M. (2013). Zweisprachiger Unterricht an Berufsfachschulen? Aber sicher! *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 59–63.

Näf, A. (2012). La maturité bilingue—De la phase d’expérimentation à la consolidation. *Gymnasium Helveticum*, 3, 17–20.

Noppene, G., & Cslovjecsek, M. (2016). Gefahr oder Chance? Förderung fachfremder Kompetenzen im Musikunterricht. *Gymnasium Helveticum*, 5, 13–15.

Perrig, G., & Peter, K. (2011). Berührungspunkte zwischen Kognitiver Grammatik und DaF-Praxis. In M. Clalüla & B. Etterich (Hrsg.), *Spracherwerb DaF / DaZ Forschen – Lehren—Lernen Akten der Dritten Gesamtschweizerischen Tagung für Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer 11. Und 12. Juni 2010 – Universität Bern* (Rundbrief AkDaF).

Petitjean, C., & Priego-Valverde, B. (2013). Pourquoi et comment faire de l’humour en classe ? Les représentations sociales de la compétence humoristique dans des interactions didactiques en Suisse romande. *Langage et société*, n° 144(2), 41–63. <https://doi.org/10.3917/ls.144.0041>

Pistorius, H., & Wetzels-Kranz, B. (2011). *Babylonia 2/2011: Die Ausspracheschulung im Fremdsprachenunterricht*. Babylonia.

Satzinger, C. (2017). La grammaire à travers la chanson—Wieviel, wie, wann? *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 54–57.

Schwald, O. (2017). Spracherwerb trotz Trauma? Wie Traumatisierungen und das Leben als Asylsuchende das Lernen beeinflussen. *Babylonia Journal of Language Education*, 1, 28–31.

Seliner Njuguna, V. (2015). An Chanukka gefallen mir besonders die Glückwunschkarten und die Menora: Fremdsprachige- oder zweisprachige Kinder einer 2. Klasse aus Zürich halten Vorträge zum Thema „Lichterfeste“. *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 51–52.

Silva-Hardmeyer, C., Aeby Daghe, S., & Ricciopo, A. P. (2023). L'enseignement du portugais brésilien à Genève: Une séquence didactique adaptée au contexte LCO. *Babylonia Journal of Language Education*, 1, 28–33. <https://doi.org/10.55393/babylonia.v1i.244>

Sinn, Christian & Vollmer, Helmut Johannes. (2020). *Diagnose von Sprachbewusstheit und Bildungssprache in der Lehrerinnen- und Lehrerausbildung*. <https://doi.org/10.25656/01:19064>

Suter, C. (2019). Englischunterricht mit Lernaufgaben inklusiv gestalten: Mit allen, für alle. *Babylonia Journal of Language Education*, 2, 25.

Tabouret-Keller, A. (2014). Linguistique appliquée et sociolinguistique. *Bulletin suisse de linguistique appliquée*, 100, 157–163.

Thonhauser, I. (2020). Die «attività connesse con lo scritto»: Heilige Kuh oder goldenes Kalb der Sprachendidaktik? *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 14–17.

Victor, S. (2015). Didactiques des langues, didactique de l'(inter)-culturel et du culinaire: Le projet Les Mets et les Mots. *Babylonia Journal of Language Education*, 1, 10–19.

Vonwil, L., & Ganguillet, S. (2017). C'est la musique qui fait la langue: Musikalische Elemente im Fremdsprachenunterricht auf der Primarstufe. *Babylonia Journal of Language Education*, 3, 42–45.